

BAB V

KESIMPULAN DAN REKOMENDASI

A. KESIMPULAN

Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan, penulis menyimpulkan hal-hal sebagai berikut :

1. *Kanyooku* adalah suatu ungkapan bahasa dalam bentuk frase (kelompok kata) yang maknanya tidak dapat dijabarkan dari arti tiap-tiap unsurnya sebagai suatu kesatuan yang memiliki arti khusus.
2. Klasifikasi *kanyooku* yang terbentuk dari kata *hana* berdasarkan makna yang dinyatakannya, terdiri dari :
 - 1) 6 *kanyooku* termasuk kedalam jenis 感覚、感情を表す慣用句, *kanyooku* yang termasuk jenis ini terbagi menjadi 2 kelompok makna, yaitu :
 - ① 安楽・気楽, 1 *kanyooku* termasuk kedalam kelompok ini, yaitu ; 鼻歌まじり。
 - ② におう・におい, 5 *kanyooku* termasuk kedalam kelompok ini, yaitu ; 鼻が曲がる, 鼻を突く, 鼻が利く、鼻に付く、鼻持ちならない。
 - 2) 13 *kanyooku* termasuk kedalam jenis からだ、性格、態度を表す慣用句, *kanyooku* yang termasuk jenis ini terbagi menjadi 5 kelompok makna, yaitu :
 - ① 軽蔑・あなどる, 3 *kanyooku* termasuk kedalam kelompok ini,

yaitu ; 鼻で笑う、鼻毛を伸ばす、鼻も引っかけない。

② 強情・頑固・意地, tidak ada kanyooku yang termasuk jenis ini.

③ 得意, 7 kanyooku termasuk kedalam kelompok ini, yaitu ; 鼻が高い、鼻にかける、鼻であしらう、鼻が胡座をかく、鼻をうごめかす、鼻を高くする、鼻をへし折る。

④ 無愛想・冷淡・意地悪, 1 kanyooku termasuk kedalam kelompok ini, yaitu: 鼻毛を数える。

⑤ 好色, 2 kanyooku termasuk kedalam kelompok ini, yaitu ; 鼻の下が長い、鼻の下が長くする。

3) 9 kanyooku termasuk kedalam jenis 行為、動作、行動を表す慣用句, kanyooku yang termasuk jenis ini terbagi menjadi 4 kelompok makna, yaitu :

① 甘える, 2 kanyooku termasuk kedalam kelompok ini, yaitu ; 鼻声を出す、鼻を鳴らす。

② 意気込む, 2 kanyooku termasuk kedalam kelompok ini, yaitu ; 鼻息が荒い、鼻っ柱が強い。

③ 探る, tidak ada kanyooku yang termasuk jenis ini.

④ だます・出し抜く, 5 kanyooku termasuk kedalam kelompok ini, yaitu ; 鼻息を窺う、鼻毛を抜く、鼻を明かす、鼻毛をよむ、鼻っ柱を折る。

4) 2 *kanyooku* termasuk kedalam jenis 状態、程度、価値を表す慣用句, terdapat 1 kelompok makna *kanyooku* yang termasuk jenis ini, yaitu :

① 密集, 2 *kanyooku* termasuk kedalam kelompok ini, yaitu ; 鼻を突き合わせる、鼻がつかえる。

5) 6 *kanyooku* termasuk kedalam jenis 社会、文化、生活を表す慣用句, *kanyooku* yang termasuk jenis ini terbagi menjadi 2 kelompok makna, yaitu :

① 教訓・戒め, 1 *kanyooku* termasuk kedalam kelompok ini, yaitu ; 鼻筋が通る。

② 恥辱・不名誉, 5 *kanyooku* termasuk kedalam kelompok ini, yaitu ; 鼻葉を嗅がせる、鼻を折る、鼻葉を利かせる、鼻の下が干上がる、鼻をつままれても分からない。

B. REKOMENDASI

1. Karena *kanyooku* sering digunakan dalam komunikasi masyarakat Jepang, diharapkan para pembelajar bahasa Jepang lebih memahami tentang *kanyooku*.
2. Karena makna *kanyooku* sulit dipahami, diharapkan para pembelajar bahasa Jepang lebih sering membaca dan mempelajari buku tentang *kanyooku*. Selain itu, pembelajar bahasa Jepang bisa bertanya langsung kepada orang Jepang atau pengajar / dosen bahasa Jepang.

3. Untuk meningkatkan pemahaman *kanyooku*, diharapkan para pembelajar bahasa Jepang sering menggunakan *kanyooku* dalam percakapan sehari-hari.
4. Karena dalam penelitian ini hanya menganalisis *kanyooku* dari segi maknanya saja, diharapkan ada penelitian berikutnya yang menganalisis asal mula munculnya *kanyooku* tersebut.
5. Karena sedikitnya buku atau kamus yang berisi tentang *kanyooku*, maka diharapkan Program Pendidikan Bahasa Jepang menambah buku atau kamus yang berisi tentang *kanyooku*.

